

■ GURE AMETSA DANTZA TALDEAREN ASMO BERRIAK

MUTRIKUKO HERRI- ALDIZKARIXA
2007ko abendua 68. zenb.



KALAPUTXI

NO LAZARUDEZTATURIK
HIZKUNTZA OIN HARTURIK
KAINBAT ODOL GALDURIK
ETZAIER MENPERIK.
NUR DAGO GIZONIAZUNA



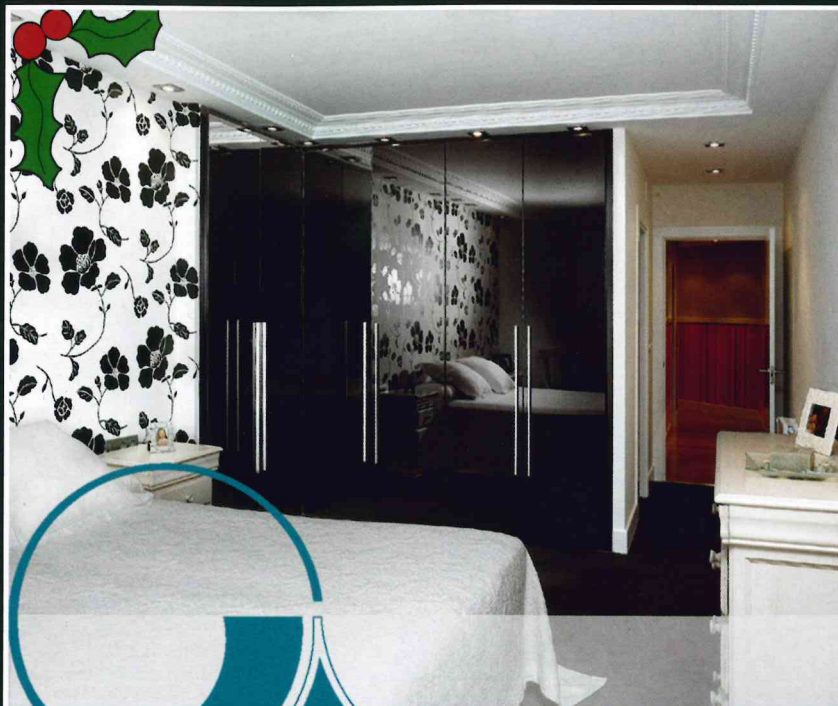
GABONETAN
EUSKAL PRESO ETA IHESLARIAK
GOGOAN

KANDIDO URREIZTI

ideiak harrian
zizelkatzen
dituen gizona

■ Emakume baserritarrekin hizketan

■ Yurrita e Hijos SA European saritua



sukaldeak - armairuak - egongelak



logelak - bainuak - liburutegiak

akilape

urte berri zoriontsua!

Mijoa Industrialdea z/g 20830 Mutriku Tfnoa: 943 60 43 34 -Faxa: 943 60 40 76

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajea :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Beroa
- Hotza
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidromasajea

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



Pisua kontrolatzeko dietistaren kontsulta.

Zure itxura hobetu gure aholku eta gorputz tratamenduekin!

Estetika eta Terapia Institutoa

Zeure gorputzeko azal goxoaz gozatzeko gorputzeko edozein ataletan depilazio azkarra, progresiboa eta segurua

LASERRAREN PLAZERRA PROBA EZAZU!

ESKAINNTZA BEREZIAK!

Beheko Plazan, 5
Tfnoa.: 943 60 42 29
20830 Mutriku



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarteak
20830 MUTRIKU

Telefona: 943 60 34 68 / 635 74 83 93

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.000 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Maketazioa: 11barri.

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko
azken mailako ikasleak

*Kalaputxi ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen eta
iritzien erantzunkizunik.*

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau
kaleratzea posible egin duzuen guztioi



Mutrikuko Udaleko Euskara
Batzordeak diruz lagundutakoa



Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza-k

diruz lagundutakoa

a u r k i b i d i a

Informazioa	4
Zeuk esan	5-6
Bi hitzetan	7-8-9
Komikixa	8
Karenka	10-11
Gizartia	12
Kultura	17-18-19
Auzoz auzo	20-21
Lan giruan	22-23
Zorion agurrak	24
Argazki zaharrak	25
Agenda	26

IRITZIA

ALDAKETA KLIMATIKOA

Egun hauetan, Balin, Indonesian, 150 herrialdeetako ordezkariak bilduta daude aldaketa klimatikoari buruz eztabaidatzen. Izan ere Kiotoko protokoloa, hau da aldaketa klimatikoa ekiditeko 36 naziok erabakitako neurriak, 2012 urtean amaitzen da eta erabaki beharra dago ordutik aurrera zer egin behar den, zer neurri hartu behar diren Lurraren beroketari aurre egiteko. Hala ere, beroketa famatu honen inguruan ere aditu guztaik ez daude ados, eta gizakien jarduerak lurraren tenperaturan eraginik ez duela defenditzen duenik ere badago.

Baina alde batera utzita azken hauen teoriak, zurrunbillo ikaragarria dago Lurraren beroketarekin eta aldaketa klimatikoarekin. Bidezkoa da pentsatzea hartu behar diren neurriak herrien mugak gainditu behar dituztela eta agintariak izan behar direla neurri horiek aurrera eraman behar dituztenak, lantegi, garraio eta abarren gas emisioak murrizteko. Baina argi dago bakoitzak, bere neurrian, zeozer egin dezakeela aldaketa klimatikoa ekidin edota moteltzeko, behintzat. Baliko gailurrarekin koinzidituz, Euskal Irrati Telebistak inkesta soziologikoa egin du, Lurraren klima aldaketaren aurrean zer egiteko prest gauden jakiteko, eta datuen arabera, ez gaude gauza haundirik egiteko prest. Euskaldunok geure burua oso ekolojizatatzat daukagu, hori bai, eta argi daukagu kotxeek asko kontaminatzen dutela, eta askoz ere hobe delako garraio publikoa erabiltzea. Baina inkestaren arabera nahiago dugu kotxea erabiltzeagatik zerga berezi bat ordaindu, kotxea etxean utzea baino. Eta zer esan birziklaia inguruan. Gai honetan ere geure burua oso konzientziatuta ikusten dugu baina datuak bestelakoak dira eta zaborren ehuneko 20 besterik ez dugu birziklatzen. Erantzukizun haundiagoa dauka, zalantzarik gabe, gehien kontaminatzen duenak, baina ez dezagun pentsatu gure jarduerak Lurraren beroketan zerikusirik ez duenik.

Karmele Elezgarai Ozkorta

intereseko telefonoak

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA Mutriku	943 60 33 17
DYA zentrala	943 46 46 22
Mendaroko ospitala	943 03 28 00
Odol emaleen taldea	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika	943 19 50 26
Lon Apraiz botika	943 60 32 50
Larrialdiak	943 461 111

ADMINISTRATIO BULEGOAK

Udaltzaingua	943 60 70 48
Udaletxea	679 16 25 00
Turismo bulegoa	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta zerbitzua	943 60 30 44
Bake Epaitegia	943 60 70 49
Itas etxea	943 60 34 00

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua	943 60 36 27
Udal euskaltegia	943 60 30 94
Musika eskola	943 60 37 80
Haur eskola publikoa	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza	943 60 38 71

ZEBITZUAK

Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
Loiuko aireportua	905 50 50 05
Hondarribiako aireportua	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia	943 60 41 82
Kiroldegia	943 60 31 75
Gasolindegia	943 60 32 10
Miruaiz Frontoia	943 60 46 79

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:

- 1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.
- 2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.

2. PESAren autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

DEBARA

Astegunetan: 7:20tik 21:20ra, orduro / Jai egunetan: 8:20tik 21:20ra. orduro

ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / Jai egunetan: 7:55etik 20:55era, orduro

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik 6:44-7:44-...-21:44

Donostiatik 5:47-6:47-...-20:47

Jai egunetan 8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik 6:43 -7:43 -...-20:43

Bilbotik 6:00 -7:00 -...-20:00

Jai egunetan 8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik 6:43 / 7:43 / ... / 21:43

Eibartik 6:13 / 7:13 / ... / 21:13

Jai egunetan, 8:43etan hasiko da

Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

ABENDUA

21etik23ra	Amaia Zalduegi (zapatu goizean, Jabier Otxagabia)
24tik27ra	Lon Apraiz
28tik30era	Jabier Otxagabia

URTARRILA

1etik	3ra	Amaia Zalduegi
4tik	6ra	M ^a Cristina Riveiro (zapatu goizean, Lon Apraiz)
7tik	10era	J. Otxagabia
11tik	13ra	Lon Apraiz
14tik	17ra	M ^a Cristina Riveiro
18tik	20ra	Amaia Zalduegi (zapatu goizean, J. Otxagabia)
21etik	24ra	Lon Apraiz
25etik	27ra	J. Otxagabia
28tik	31ra	Amaia Zalduegi

Botikak

OTXAGABIA: 689 58 57 59 • APRAIZ: 630 05 50 97

ZALDUEGI: 669 26 22 01 • RIVEIRO: 667 33 88 90



Eguberri zoriontsua!

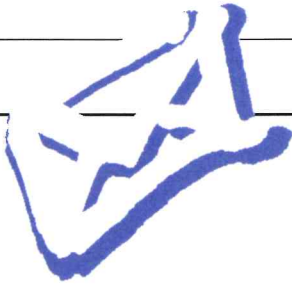
ERAIKUNTZAK

SAGARMIÑA, S.A.

ETXEGINTZA ETA BERRIKUNTZA

San Agustin kalea, 11 - Tel eta Fax 943 60 41 89
Posta kutxa: 71 - MUTRIKU (Gipuzkoa)





Gogoratu gutun guztiek agertu behar dutela nork idatzita datozen, nahiz eta ezizenez, inzialez edo bestela sinatuta argitaratu. Ez da argitaratuko norena den agertzen ez duen gutunik.

Utzi esateko duzuna Barrenkalea, 12 - beheko buzoian edo kalaputxi@topagunea.com helbidean.

GUTUN IREKIA ALKATEARI

Kaixo Josebe

Orain dela bi urte Eibartik Mutrikura etorri nintzala bizitzera. Neska mutrikuar zoragarririk bat ezagutzeko zortea izan nuen. Hasiera-hasieratik oso gustura ibili naiz herrian, batez ere eskaintzen zidan lasaitasunagatik, itsasoa, mendia... eta, noski, mutrikuarren izaera.

Nire jaioterriko lagun eta familiari oso harron hitzegin izan diet beti Mutrikutaz mintzatu naizenean, zorte haundia neukalakoan halako paraje batean bizitzeaz, herri arrantzalea, naturarekin harreman zuzena izan duena beti.

Eta horregaitik natura eta herriaren arteko lotura hori errespetatzen ez badegu, gure herria orain arte holako ondo zaindu diren gauza berezi guzti hoiek galduko ditu, aurretik harrapatzen degun guztia suntsitzen ari gealako. Gizartearen islada gera Mutrikun, progresoaren suntsipena.

Eta horren islada, pasa den hamarkadetan Mutrikun uda garaiak pasatzen zituzten eibartar, bilbotar eta inguruko hainbat eta hainbat familiak Mutrikura etortzeari utzi diote baita etxea saltzen jarri ere.

Gasteizeko gobernuak Mutrikuko indar politiko guztien laguntzarekin inposaturiko Dikearen arazoa daukagu azkenengo aste honetan kalean eztabaidagai, "Dragoi Molla" delakoa. Benetan merezi al du 250 etxebizitzandako argindarra lortzeko "estropizio" hau egitea? Benetan merezi du gure paisaia horrenbeste aldatzea, gaizki aztertutako "onurak" herrira ekartzeko? Argi daukazue zer egiten ari diren, zertan geratuko den gure herria? Non dago gure hondartza? zenbat logure kentzen ari zaigun dragoiaren zarata hots hori? Noiz arte egon behar gera hola? Zeinek ziurtatzen digu, etorkizunean beste 15 turbina gorputz horiek sartzerakoan lasai bizi ahal izateko baldintzak beteko direla? Argi daukazue zertan buka daitekeen hau? Herriari informazio nahikoa eskaini zaiola uste dezue? Nik ez.

Nire bikotearen aitona eta aita zirenak itsasoan ibilitakoak dira, itsasoarekin harreman estua izandakoak, eta ezin duzu imaginatu zelako triste egongo diren dauden lekuan egonda bere herria ikusten duten bakoitzean. Hau ez da imaginatzen zutena, hau ez da

ez beraiek merezi zutena ezta guk merezi deguna ere. Aitonak duela hilabete gutxi utzi gaitu, eta disgusto haundi batekin jun zen gainera: dikea eta gure kostalde maitareen suntsiketa. Barkatu aitona gure agintariei gure hitza emotearren, barkatu aitona gehiago ezin izan degulako egin hau guztia ekiditeko, barkaiezu, aitona, agintariei interes ekonomikoak gure altxor maitatu guztien gainetik jarri izanagaitik.

Hiritar zintzo bezala beldurtuta naukazue, 700 eta ez dakit zenbat etxebizitza, 60-80 milioi pezetako salneurrian, babes ofizialeko etxebizitzan zain hainbeste urte eta ekin-tzarik ez, Dikearekin ezin lo egin eta hurrengo egunean lanera jun behar, udan bainua hartzeko toki bila, laster bainua hartzera Debara... Merezi du, benetan?

Nik behintzat argi daukat, herria norabide honetan jarraituz gero banoala beste edonora bizitzera, etorriko naiz noiz edo noiz hainbeste maite izan dudana herrira bisitan. Eta bihotzez esaten dizut poz-pozik etorri nintzala orain dela 2 urte Mutrikura bizitzera, baina... "nola aldatzen diren gauzak, kamarada".

Eskerrik asko eta Agur bat...

Iban Bollain Okamika

OLATUEN INDARRAREKIN ENERGIA SORTZEKO MUTRIKUKO INSTALAZIOA

ETBko teleberrietan aipatu ez den arren, Mutrikun eraikitzen ari diren kanpoko moilak, Dragoi Moila izenez ezagutzen denak, sortzen dituen orru beldurgarriak izan du bere hedapen mediatiko apurra, eta hainbat egunetan mutrikuarren eta inguruetako herritarren loa eta lasaitasuna eragozten ari-tu ondoren, aipaturiko orruen jatorriari buruzko zenbait teoria sortu dira: Hilzorian dagoen Praileaitzeko sorgina? Herensugeren bat? Klima aldaketaren eraginez noraezean dabilen Ness aintzirako mamua? Ba ez! Beste EVEsaurio mota bat da: Olatuen indarrarekin energia sortzeko Mutrikuko instalazioa!

Teknologia eta Berrikuntza gaietan puntako herria garela sinistarazten diru asko ari da eralgitzen Eusko Jaurlaritza, eta argitalpen zein foro askotan ematen du olatuen

indarrarekin energia sortzeko instalazioaren berri. CO2aren isurpena geldiaraztea hain garrantzitsua den garai hauetan, klima al-daketa bat-batean geldiarazteko beste bide hoberik ba al da?

Baina ez dute esaten oreka energetikoa (bere eraiketarako behar izango den energia kontuan hartuz, harrobietatik lortu behar den harria, birrinketa lanak, bere garraioa...) lortzeko hainbat mende igaro beharko direla, era honetako instalazio energetikoen gaitasuna benetan txikia baita.

Proiektu hau aurrera eramateko erabili diren bide administratiboek errepublika bananeroetan erabiltzen direnen itxura haundia duela salatu nahi du, behin eta berriz, Mutriku Natur Taldeak; Azpiegitura eta Garraio sailak (Portuetako zuzendaritzak, gai honetan) darabilen jokabide inposatzaile eta saside demokratikoaren erakusgarri, alegia.

Olatuen indarrarekin energia sortzeko instalazio hau, eraikitzen ari diren kanpoko moila berri polemikoaren kanpoaldean dago kokatuta, "Kostas" sailak Eusko Jaurlaritzari esleitutako gunetik at eta "Protección Estricta por las Directrices de Ordenación Territorial" gisa sailkatutako gunean.

Egiten ari diren lanen proiekturik ez dagoela salatu nahi dugu. Hiru orri besterik ez duen eskema bat besterik ez da informazio gisa eskuratu daitekeena.

Ez da ezer argitaratu Boletín Ofizialetan eta ez da eman alegazioak egiteko eperik. Eraikitzen ari diren moilaren aurrekontua lehengo 1.000 pezetatan haunditzea eta eraiketa-epea luzatzea besterik ez da ofizialki eman diren datuak.

Proiekturik ez dagoenez, ez dago era honetako lanak egiten hasteko behar-beharrezkoak diren "Estudio de Impacto Ambiental" ezta aldeko "Declaración de Impacto"-rik ere (Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Saila).

Mutrikuko kanpoko moila berriaren "DIA" k, energia sortzeko instalazioen inolako azterketarik egin ez dela argi eta garbi esaten duen arren, Portuen saileko zuzendaritzak jaramonik ez du egin, bere harrokeriaren erakusgarri.

Gogoratu dezagun, indarrean dagoen legeriak proiektu osoaren "Evaluación de Impacto Conjunta" delakoa burutzea behar-

tzen duela, eta ez proiektua zatikatu ondoren, zati txiki horiena, proiektuak bere osotasunean izango duen eragina ezkutatu nahian.

Jasan dugun zarata haundi eta etengabearen ondoren (orain, seguru asko, isolatze sistema garesti eta modernoak proposatuko dituzte promotoreek), ausartuko al dira goi-tentsioko generadoreak eta dagozkien kableatu elektrikoak jartzen proiektuaren bultzatzaileek, eurek, diseinatu duten hondartzaren ondoan?

Eraman den bide administratibo txarra kontuan hartuta ez dugu uste Europak finantzatu nahi izango duenik esperimendu garesti hau eta, "Ingurumen Sailak" lardaske-ria (txapuz) honi eman dion baimena zailtzen jartzen dugunok, orain arte eraikitako instalazioak Mutrikuko akuakultura eskolari uztea proposatu nahi dugu, erabilpen egokia emango diotelakoan.

Bukatzeko, dei berezia luzatu nahi dizkiet Epaileen Elkarte guztiei Ingurumen Legeen gaineko ikastaroak edota heziketa bultzatu ditzaten, denbora asko igaro baita Hobetu Leike eta Lur Maitea taldeek gai honi buruz jarri zuten salaketetatik. Ez dugu erantzunik izan oraindik.

Ez dakit ondo zein izango den benetako arrazoia... Agian sentsibiltate apurra falta dute epaileek hain eraso larriak jasaten ari den Ama Lurraren / Ingurumenaren aurrean. Bestalde, ingurumenaren jarraipena burutu behar duen AZTI ez du ezer arrarorik ikusi guzti honetan...

Rafa Pérez Beristain
Mutriku Natur Taldea

BIDEZUZEN ESTATUA

Botere banaketa omen. Epaile, politiko, zein polizi. Danak bat ez?

Botoak ere banatuta omen. Danak bat ez?

Egunkariak ere Correo Español, Diario Vasco, El Mundo, El País zein ABC. Danak bat ez?

Editorialak ikusterik baino ez dago. Danak faxistak. Amen!

Mikel Larrañaga Jauregi

HIRU PUNTUKO BERTSO

Oroak

Itxaso txarra dela eta, Mutriku osoan eta erbesteko toki batzuetan sinfonia aspergarria eta beldurgarria jasan behar izan dugu. Konpondu dute arazoa. Gertaera honen aurrean, mutrikuar guztiok geratu gara asal-dututa eta gaia zuzendu den arren, guztioi geratu zaigu halako duda-muda etorkizunari buruz. Egin diren gestioei kasu egiten badiegu, badirudi ez dela zaratarik izango etorkizunean, baina sarritan usteak ustel izaten direnez, jarraipen zehatza egitea komeniko da. Gainean egon beharko da.

Bestalde, honen inguruan telebistan eta egunkarietan eman diren interpretazio desberdinak, nire ustetan, ez dira izan oso ego-kiak. Akats tekniko koiunturalari eman zaizkion ikuspuntuak oso aldrebesak izan dira. Asmatuak eta interesatuak...

Kriston tenporala

Azken asteburuan izugarritzko itsaso amorratua izan dugu, euskal itsasertz osoa edeki kolpatu dute olatuek eta aberia galantak egin ere bai. Oraingoan ez da entzun zaratarik, baina dagoeneko aurreikus daiteke kanpoko Babes Dikeak portuari eta bere barrutiari emango dion lasasitasuna, herri osoari eman- gion segurtasuna. Pertsonei eta ondasu- nei !

Eta hauxe da hain zuzen ere, Babes Dikea- ren helburua : segurtasuna. Horregatik es- katu du, beti eta etengabea, Murtrikuko herriak Kanpoko Babes Dikea. Honen kon- trako jarrerak errespetagarriak dira, baina jarrerak etengabeak eta bortitzak direne- an, ulergaitza egiten da. Zergatik mutri- kuarron eta ondasunen segurtasunaren aur- ka?

Etorkizunean

Babes Dikearen ondotik zer komeni da? Por- tu berria egin ala beste edozein alternatiba jorratu behar al da?

Gai honek eman du zeresanik azken urte- o- tan. Azken udal hauteskundeetan, Berdeak, EAK eta ANV herri galdeketa proposatu ge- nuen geure programetan. Bai, erreferenduma egitearen alde agertu ginen gu guztiok he- rriaren aurrean. Boto eta kontzejal konta- keta egiten badugu, herri galdeketa- ren al- de bozkatu du herriak.

Egin egin beharko da, beraz! Ala ez? Gu prest gauzkazue!!

Markel Arizmendi, ANVko hautetsia

OKELAR BERTSO PAPER LEHIAKETA (Sartu gabeko lehen mutrikuarra) (18. orriaren jarraipena)

URRIKO HAIZEARENA Neurria: Zortziko handia

Joseba Palenzuela Arrieta

1	Urriko haizeak ekarri digu zorigaitzeko berria familiari kendu diote ezpainetatik irria, poliziaren hatzaparretan zapaldukan herria aurten negua gure artean izango dugu gorria.	3	Euskal gazteak atxilotzeko epaile batek agindu azken boladan horiek entzunda guztiok gara samindu, gazteen amak ez daki ezer barrua zaio ospindu bakardadean malko gabeko negar isila egin du.	5	Aurki negua iritsiko da tristezia mara-mara justizia ezak ekarriko du euskaldun amen ikara, atxilotuak, iheslariak berriz elkartuko al gara egun horretan denon artean egingo dugu algarra.	7	Euskaldun eta abertzalea izatea da ondasuna lehengoan hata biziko bada hortantxe du oihartzuna, izena eta baita izana ondare jaso duguna ez ahaztu inoiz zer garen eta zein dugun etorkizuna.	9	Izan zirenez bagara eta garelako izango dira bizitza hontan bakearen bila gabiltza jira ta bira, hobe gure gure asmoak behingoz beteko balira gure lagunak ikusirikan nola datozen herrira.
2	Justiziaren gezur batekin iloba dute harrapatu sei lagun preso sartu dituzte beste bi dira ezkutatu, lagun ta ezagun denak ondoan egin gaituzte maitatu halako baten lozorrotikan egin gaituzte esnatu.	4	Hilabeteen falta da etxean nonbaiten dabil ihesi ama-amonen bihotz minduan sarturik hamaika gezi, euskalduntasun jokabideak egiten gaitu berezi herri honetan abertzaleak ezin izango du etsi.	6	Isil-isilik herriarentzat zinez lanean sartua guk ez bezala hautu eginda herria helburu hartua, etxe ta kale barne ta kanpo bere gogo uztartua txikitari hasi eta hezia bihotza du oldartuta.	8	Esnatu ete lehenengo gauza egiten dugu goizero Jonen ohera hurbiltzen gara ohea ez dago bero, ohera joan aurretik ere egiten dugu gauero izarak garbi badaezpada ere Jon etxeratu ezkerro.	10	Askatasunez bizi direnak ez daitezela nekatu etorkizuna berez ez dator beharko da borrokatu, laster etorriko da Olentzero denok gauza bera eskatu ama-amonen aita-aitonen euskal gazteak askatu.

ON EGIN!

SAGARRA, HUR KREMAZ ETA SAGAR TXIGORTUZ BETETA

Osagaiak 4 pertsonentzat: 5 sagar golden eder, 80 gr. hur zuritu eta erdi xigortu, 200 gr. esnegain harrotu, 20 gr. azukre, zorrotadatxo bat hur likore
Egiteko modua:

1. Sagarrak zuritu eta kontu handiz bihotza kendu. Pixkanaka hustu.
2. Azalak, ura eta azukre pixka bat zartagin batean jarri eta 10 minutuz irakin, xarabea lortu arte. Postreari distira emateko erabiliko dugu.
3. Esnegain harrotua, hur txikituekin, hur likorearekin eta sagar zatitxoekin nahastu.
4. Sagarrak bete eta polit aurkeztu, azalarekin egindako xarabearekin distira emanda.



BIODIBERTSITATE AZOKARI GERO ETA HARRERA HOBEA

Abenduaren 10eko astean zehar IV. Nekazal Biodibertsitate feria antolatuta zuen Mutriku Natur Taldeak, ingurumen udal batzordearekin batera.

Eguaztenean, eguenean eta barixakuan hitzaldi interesgarriak izan ziren Zabieren, garia, artoa eta ogiaren inguruan. Domekan, berriz, erakusketa izan zen arto, gari, garagar, patata... barietate ezberdinak jarrita, oraingoak eta antzinakoak. Erakusketarekin batera, ogia egiteko tailer arrakastatsua ere izan zen umeentzat. Astea bukatzeko, ogi mota desberdinen arteko dastaketa izan zen. Datorren urtean izango al du jarraipena bestela nekez jakingo genituzkeen gauzak erakusten eta irakasten dizkigun biodibertsitate feria honek.



SANTO TOMAS FERIA...

la konturatu gabe iritsi da Santo Tomas feria. Urteroko ohiturari jarraituz, udaletxeko arkupeetan aurkituko du hurbiltzen denak euskal diskak eta liburuak ikusteko zein erosteko aukera.

Ume, gazte zein helduentzako liburu, ipuin, diska, eta jolasen aukera paregabea: Ikastolen Federazioko jokoak eta jolasak. HITZAK argitaratutako Ametsarako hitzak ipuina. Durangoko azokan izandako azken nobedadeak.

Erosketa guztiek %10eko deskontua izango dute udaletxearekin hitzartutako diru laguntzari esker. Zer aukera hoberik gordeta daukazun zakutxu hori hemen xahutzea baino?

GABONETAKO UMEEN PARKEA BERTANEK ANTOLATUTA

Abenduaren 26tik 29ra bitarte, Miruaitz frontoian umeentzako jolas parkea izango da, BERTAN dendarien elkartek antolatuta. Sabina Gazagaetxeberria eta Lurdes Ruizpoveda BERTANeko ordezkariak adierazi dutenez, ekimen honen helburua mutrikuarrei herrian bertan geratzeko aukera bat gehiago ematea da, erosketak egitea eta umeek ondo pasatzea herrian bertan egin daitezkeen gauzak direlakoan.

Umeen parkea goizean 11etatik 13ak arte eta arratsaldean 16.30etatik 19.30ak arte izango da zabalik, eta bertaratzen diren umeek puzgarria, ohe elastikoa, zezen mekanikoa

edota sikomotrizitate-txokoa izango dituzte jostagarri.

Parkerako sarrera doakoa izango da, baina aurrez elkarteko dendetan egiten diren erosketen truke emango diren gonbidapenak behar dira. Gonbidapen bakoitzak denbora baterako balio izango duenez, zenbat eta gonbidapen gehiago orduan eta denbora gehiago pasatu ahal izango dute umeek parkean. Bestalde, abenduaren 22an, Santo Tomas azokaren baitan, elkarteko hogeita zortzi establezimenduetan trukatzekoa den 1.000 euroko bonoaren zozketa izango da.

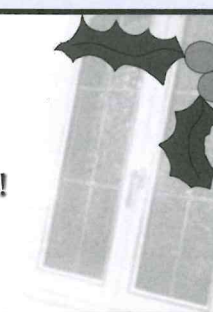




IBARPLAS

Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol.Ind.Itziar-Tel.:943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orrialdea: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)

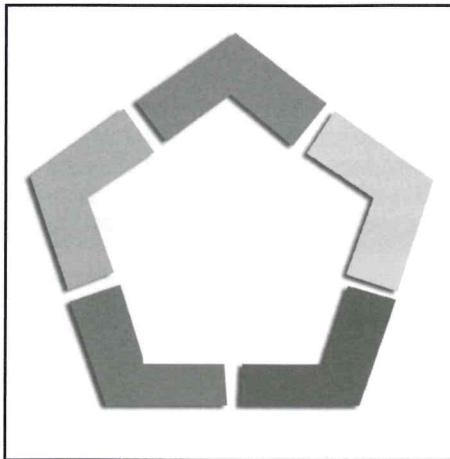


urte berri zoriontsua!

PENTAZITATEA LANTZEN GOIZEKO IZARRA IKASTOLAN

Goizeko Izarra ikastolako Saturran Guraso elkarteak jakinarazi digunez, ikastetxean inplementatzen ari den pentazitatega lantzeko ikastaroak burutu behar dituzte gurasoentzat. Horrela, ikastetxeko hiru hanka nagusienak (umeak, hezitzaileak eta gurasoak), umeen heziketari begirako metodologia lantzen eta bere inguruan hausnartzen jarriko dira. Pentazitatega da pertsonaren garapen osoa jorratzen duen eredu, bost eremutan landua: burua, gorputza, emozioak, nortasuna eta gizarte harremanak. Pentazitatega norberaren ezagutza oinarritzen denez, nork bere burua ezagutzeko, bere aukerak zein diren jakingo du.

Gaur egungo hezkuntza oinarri akademikoan oinarritzen da. Arlo psikosoziala, berriz, tutoretzetan jorratzen da. Biak batera landu behar dira, biak uztartu behar dira. Pentazitatega ikasleak balio jakin bati buruzko ekintzak egiten ditu eta, hala, balioa barneratzen du eta gaitasun batzuk garatzen ditu. Ikasgelan gaitasunak, konpetentziak, balioak,



ekintzak eta jarrerak lantzen dira, tutoretza orduetan eta ikasgaietan.

Guraso elkartearen eta ikastetxearen helburua da pentazitatega lantzen diren balioak eta dinamikak ikasgelan ez ezik etxean eta familian ere garatzea. Ildo horretatik, Guraso elkarteak nahi duten gurasoentzako ikastaroa antolatuko du, urtarilean hasi eta, hilean behingo saioak burututa, apirilean bukatzeko.

**EUROPAKO SURF
TXAPELKETAKO PROBAK
MUTRIKUN**

Euskal kostaldean Kantauri itsasoak nolako olatuak ekartzen dituen badakigu mutrikuarrok. Gure kostaldeko beste herri batzuetan olatu horiek ospetsuak egin dira surf egiten dutenentzat: Sopela, Mundaka, Zarautz... Mutrikuarrok ere askotan pentsatu izan dugu gure kardalean sortzen diren olatueta surf egitea gozamen izango zela. Eta Alkolea atzean ere hasi ziren biltzen surfariak.

Kalaputxik jakin duenez, Mutrikuko olatuak gero eta ezagunagoak dira surfaren munduan, eta, hori dela eta, Europako surf txapelketaren aurtengo azken probetako bat gure herriko uretan jokatu da, Euskal Herriko Surf Federazioak hala eskatuta. Alkolea atzean egitekoak baziren ere, ikusleak hara ailegatzeko zailtasunak daukenez, dike berriaren atzeko aldean egitea pentsatu dute, ikusleak errazago moldatzeko. Europako itsasoetan oholaren gainean olatu artean ibiltzen diren kirolari ospetsuak, hortaz, gure herrian izango dira abenduko azken asteburuan, tartean, Letamendia, Amatriain eta beste hainbat euskaldun ere bai.

Antolakuntzarekin harremanetan jarrita, Kalaputxik sari berezi bat emango du ostiraleko olatueta saio originalena egiten duen surfariarentzat: urrezko kalaputxia.

Itsasoaren eta olatuaren indarrak aginduko duen arren, egun handia barixakua izango da, hilearen hogeita zortzia. Ez galdu punta-puntako surfa gure herrian ikusteko aukera.

DRAGOIAREN EZTARRIA

Abenduaren lehenengo egunetan, Mutriku eta inguruko herritar asko asaldatu ziren moila berritik zetozen orroak zirela eta.

Ezin da lorik egin! Horrela bizi behar al dugu beti?... Galdera asko eta dirudienek erantzun egokirik ez zen jasotzen. Baina, asteburu hura igaro ondoren, astelehen arratsaldean mututu zen dragoia. Hura egin zutela, edo bestea egin zutela, hala ere, ez zen baretu giroa, eta hor jarraitzen zuten kezkek. Kalaputxi saiatu da dragoiaren eztarria ezagutzen eta hau da jaso duguna:

Dirudienek, olatuak haizeari bultza egiten diren tximiniak estaltzean, haizearen irteerarako behar duen zuloa, arrisku bat gertatzen zen inor bertatik erortzeko, estalduraren gainean ari baitira gizonak lanean, eta hori dela eta "trames" deitzen den eta argazkian ikusten den parrilla horietakoak jarri zituzten zuloak babesteko. Bestalde, enkofratua egitean burnizko zilindro batzuk jartzen zituzten zuloak gertatu behar zuten lekuetan, zementua ondo gogortu arte. Zilindro horiek, errefortzu bezala, txapa batzuk zituzten sol-

datuta barne aldetik, beste argazkian ikusten den bezala. Batzuek zein besteek behetik zertorren haizearen irteeran eragina omen zuten Horiek izan dira dragoiaren eztarriko kordak. Kendu dituztenean akabo gure dragoia.

Dena den, eta komentatu digutenez, jarriko duten sistemaren berri emango duten triptikoak zabalduko dituzte herrian, eta, laster, aurkezpen bat egingo dute gerta daitezkeen galderei erantzuna eman bide.

Kirol Berri

Zure arrakasta posible da

Mutrikuko Kiroldegia - 943 60 31 75 Debako Kiroldegia - 943 19 22 62



Yoga
Aireto Dantza
Gimnasia Ritmica

urte berri osasuntsua!

ATARAMIÑE KANTUZ

Euskal preso politiko eta iheslarien poemetan oinarrituta, 40 musikarik jo eta abestu dituzten kantuak biltzen dituen lana, aurkeztu ziguten Ataramiñe Elkartekoek abenduaren hasieran.

Sentimenduz eta elkartasunez egindako lan honetan poemez aparte, preso eta iheslariak egindako marrazki eta arte-lanez borobildu dute diskoaren liburuxka. Hauen artean, Enrike Letona, Joseba Sarrionandia, Txetxu Barrios, Pello Mariñelarena... daude, oinazea eta askatasun egarria barru barrutik adierazten dizkiguten testigantzak agertuz.

Musikarien artean, Enrique Villareal Drogas, Iñigo Muguruza, Maider Ansa, Andoni Basterretxea mutrikuarra... daude. Azken honek, Francis Diez (Doctor Deseo) abeslariarekin batera, Joseba Sarrionandiaren Bihotz iluna izeneko poema musikatu du.

Zailtasunak zailtasun, bi urteko lanaren emaitza kalean da!



ETENGABEKO

FORMAKUNTZA MUTRIKUKO INSTITUTUAN

Mutrikuko Institutuak hainbat modulu eskainiko ditu lanean ari diren langileen formakuntza zabaldu eta sakontzeko asmoarekin. Ikastaro hauek guztiak Eusko Jaurlaritzako diru laguntzari esker eman ahal izango dira. Hona hemen dohan egin ahal izango diren moduluen ezaugarriak:

- INFORMATIKA: testuak, kalkulu orriak eta datu baseak sortzea (Office paketea) 40 ordukoa.
- ACAD Elektrikoa. 40 ordukoa.
- ERAIKINETAKO INSTALAZIO BEREZIAK: Antenen instalazio bereziak (TB digitalak + TDT) 40 ordukoa.
- ELEKTROTEKNIA: KZ eta KA zirkuituak. 40 ordukoa.
- SALMENTA-PUNTUAREN ANIMAZIOA: Merkatal guneko eskaparatismo eta girotze teknikak (3 zatitan) 30+30+20 ordu guztira.

Beste hauetarako, ordea, matrikula ordaindu beharko da:

- INFORMATIKA TEKNIKOA: Agenda elektronikoaren er-



abi-lera (Outlook) 20 ordukoa.

- INFORMATIKA TEKNIKOA: Erabiltzailearen ofimatika (Office aurreratua) 40 ordukoa.

- INGELES TEKNIKOA: Bulegoko zereginetara egokitutako ingelesa. 30 ordukoa.

Ikastaroak urtarrean hasiko dira, astelehenetik ostegunera, arratsaldeko 5etatik aurrera. Gehiago jakin nahi izanez gero, deitu 943603545 telefonora.

komikixa

Josu Ituarte "Pitxame"



Sabanika kale inguruan ume jolasak eta lana uztartzea egokitu zitzaion, eta nahiz eta erretiro adina ondo pasatua duen, ez da geldi egoteko gizona. Beti du zerbait esku artean, eta proiektu berriak biraka garunetan. «Begirunea» jarri du bere eskuz zizelkatutako harrizko leterekin Basailun bere etxe sarrerako aldapan. Gogoetazale da, eta horien emaitzak ihes ez egiteko edo, harrira pasatzen ditu, eta etxe inguruan kokatzen.

Lasai hartu gaitu, eta lasai hartu dugu, ez baita erraza solas ildo mantentzea berarekin jardutean, halako hitz-jarioa baitu gizonak; etxeko bezala hartu gaitu, konfidantzaz osoz, eta hori eskertzen diogu. Bizitzari errepasotxo bat ematen saiatu gara.

Kaixo, Kandido. Nolako izan zen zure haurtzaroa?

Mila bederatziehun eta hogeita seiko urtarilaren bian jaioa naiz, eta gure aita gazte zela hil zitzaigun, nik hamabost hilabete nituela; beraz, pentsa orduko egoera nolako izan zen, eta zein bizibaldintza izan genezakeen. Dena dela, gure Sabanika kalean pozik bizi ginen, eta sobera geneukan indar apurrak izerditan botatzen genituen frontoiko orma artean. Orduko "maristak" saiatzen ziren gure kazkarrak hornitzen, eta lau erregelak ondo ikasita atera nintzen lan mundura hamairu urtekin. Horrek ez du esan nahi aurrez ez genuela lanik egiten: ondo gogoratzen naiz "Amieta" neko sagardotegian (familiakoak), makina bat bira eragindakoa naizela tolare aurrean zegoen txikitze makinarekin manibelari; baina, horiek etxeko lanak ziren, eta profesional bezala Elorditarrekin igeltsero hasi nintzen Saturrarango kartzelan.

Han ezagutu nuen benetako miseria: koltxoirik gabe, lur gainean lo egin beharrean aurkitzen ziren presoak, eta begi bistan ditut oraindik ere el-tze edo lapiko handiak lekuak kendu gabeko babak igerian zituztela. Han jardun genuen denbora batez azulejoak jartzen eta komunak apaintzen.

Laster, ordea, zure kontura...

Bai. Hemezortzi urte nituen lanean nire kabuz hasi nintzenean: igeltsero eta pintore, denetik egiten nuen, baita karobiak zaintzen ere, kareia lortzeko. Karobiaren ganga edo bobeda egitea teknikoaren lana zen, nireia zaintzea, hau da, sua mantentzea.

Hogeita lau urte nituen, eraikitzaile bezala, "Jauja"ko etxea egin genuenean. Handik aurrera, mila ofiziotako gizona izan naizela esango nuke.

Ez du ematen! errefracuak dio... "pobre seguro".

Egia esatera, ozta-ozta ibili nintzela esan behar. Mutrikun egin nuen lanekin galdu ez banuen egin, irabazi ere ez. Eskerrak Markinan etxe batzuk egiteko aukera izan nuen: orduan lortu nuen lepoa jasotzea. Ezkondu ere egin nintzen bitarte horretan, eta diru apur batekin nire etxea eraiki eta hegazti-granja bat jarri nuen, gaur "Kai" dagoen lekuan. Zazpirehun oilo nituen arraultzetarako, eta txitak hazteko labe bat erosiz gero, haragitarako saltzen nituen: hamar mila saltzera iritsi ginen urte baten.



Kandido eta Ines, Arantzazu eta Arrate alabekin

KANDIDO URREIZTI Ideiak harrian zizelkatzen dituen gizona

Heuk bakarrik?, dio sukalde ondotik, Ines emazteak.

Honetara iritsita, aitortu beharra dut, nahiz eta lehenengo pausoak beti nireak izan, andrea beti alboan eduki dudala, eta bera izan dela benetako sostengu nire bizitzan.

Hor bukatzen al dira zure ofizio horiek?

Ez gizona! Jarraitu nuen eraikitzaile bezala, baina salto handia hegazti-granja kendu eta "Kai" dantzalekua jarri nuenean izan zen. Beste mundu bat. Konjuntoak, abeslariak, aurkezleak... Pentsa, orduan Madrileko telebistan aurkezte garrantzitsuenetako bat zen Marisa Medina ere ekarri genuen... Abeslariaren artean Amilibiarekin ondo gogoratzen naiz. Arazoak orduan ez ziren porlana eta adreilua, mikrofonoa, baffleak eta horrelakoak baizik, zailak niretzat. Baina, gauzak joan bezala etortzen dira, eta haren ordua ere "Venecia" irekitzean joan zen, eta beste zerbaiti heldu behar. Eta "Kai" jatetxe bilakatu genuen. Gaur arte.

Baina zure izaera edo bizitza ere aldatzen doa...

Hainbeste kezka eta geldirik ezin egonak arazotxo batzuk sortu zizkidan, eta Bilboko mediku batengana joan eta hau esan zidan: "Zuk daukazun osasunarekin barazkijale egiten bazara, ehun urte biziko zara".

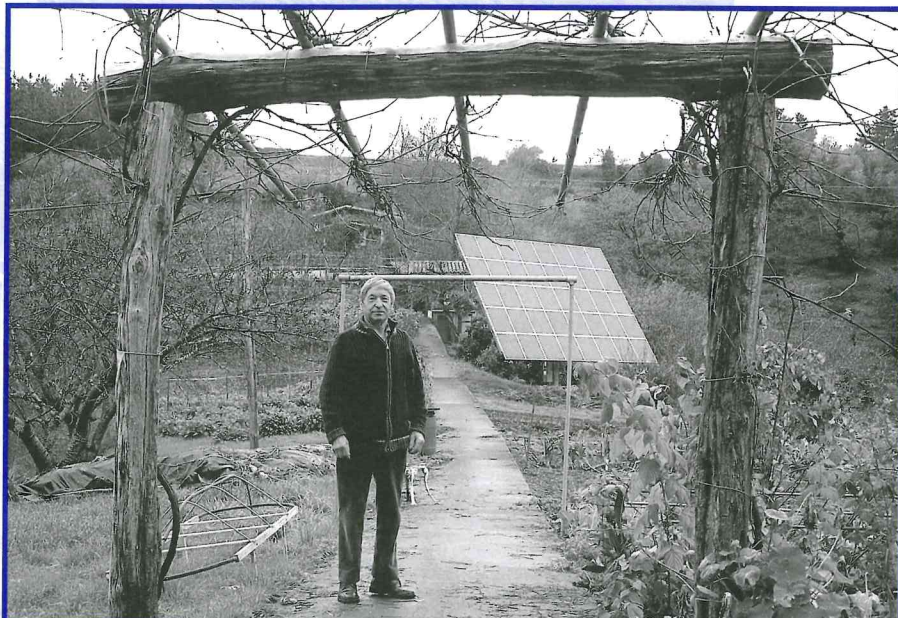
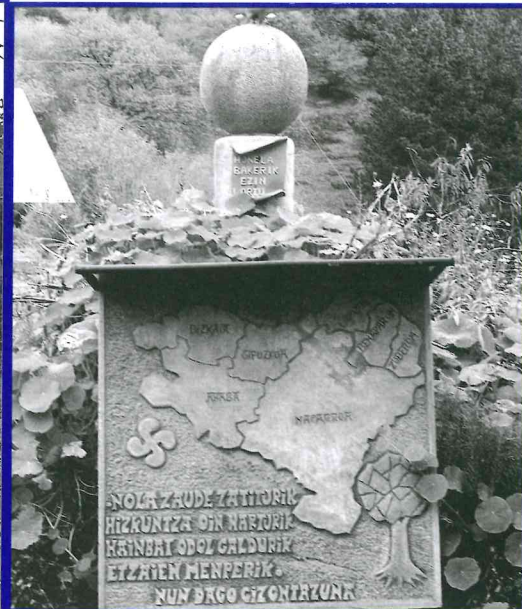


KAI JATETXEA

- Eguneako menua eta menu bereziak
- Karta
- Bataio, Jaunartze, Ezkontza bazkariak
- Enpresa bazkariak...



MADALENA AUZOA, 4 - TEL.: 943 60 33 44 / 943 60 41 34



Hura entzun, eta hura egin. "Guapotu eta dana egin nitxuan!"

Denbora horretan eraiki nuen gaur bizi garan "Basailun" etxea, hargin lanak eta denak neuk eginda, eta inguruko terrenoan sendabelarrak jartzeari ekin nion. Ia hirurehun belar ezberdin izatera iritsi ginen. Horretarako "Vida sana" elkartearen sartu, eta Bartzelonatik etortzen zen tekniko batek zuzenduta lurren analisiak egin eta beharrezko zitzaizela ongarriak (algen hautsak, animalien hezur eta adarren hautsak, odola eta beste hainbat mineral) gehituz aberasten genuen. Horrela jarraitu genuen urte batzuetan, baina, lan asko eskatzen zigunez, hura utzi eta baratza ekologikoa lantzen dugu gaur egun. Behar dugun ura ere, eurria egitean jasotzen dugu hoge mila litroko biltegi batera teilatuari egindako kanalizazioak bertara zuzenduz.

Eta etxe inguruan dituzun harri landu hauek?

Gaurkoz, azken ofizioa lanak. Zuek ez duzue jakingo, itxurari ez duzue behintzat, atxurra eskuetan ez dela oso ona izaten bizkar hezurra-arentzat; baina imaginazioa erraz jartzen duela abian. Batzuek bertso-arako, besteek auskalo zertarako, eta nik barne gogoetara zuzentzen dut. Aspaldian nire buruari galdera asko egiten diot: zergatik naizen, zer naizen, zer garen... Nire aurrekoei halako begirunea izatera heldu naiz, eta hortik izen zerrenda eta esaldi sakon batzuk atera ditut. Ar-akatza ez da izan nire lanabes gustokoena, eta, gainera, ideiak erraz ez ezabatzeko zizelkatu egiten ditut harrian, bada ez bada ere.

Bestalde, gustuko dut hargin lana, eta hor txabolatxoan jarduten dut, baita besteentzako zenbait gauza egiten; deituren armariak gehienbat. Lan erraldoirik ere egin izan nuen behin. Asentzio Ansorregi "Zabale" rekin batera, Etxeberriko plazan dagoen harrizko bola handia egin genuen hogeitahiru egunetan, Lertxundi eskultore eta lagunen agin-duetara. Hamabost tona harri kendu genizkion hogeita hamar tonako harrizarrari ia puntero eta mazetarekin soilik, konpresorearentzat ez zelako nahikoa argindar iristen harrobira.

Serio-demonio ematen du izan dela zure bizitza, baina neska-la- guntzak ere ezagutuko zenituen...

(Irri egin du). Gaztetan motozale nintzen eta...

"Montesa" rekin izandako pasadizoak kontatzen dizkigu Inesen aurrean. Ez du ezer ezkutatzeko.

Beste sasoi bat zuan hura, ezin gaurkoarekin konparatu...

Beno Kandido. Urtarrilaren bian hasiko duzun laurogeita hiru- garren urteak pozez eta ilusioz bete dezala zure bizitza eta in- gurukoena! Ondo izan!

AIBOKA

KAFETEGIA - OKINDEGIA

Domingo Ibaibarriaga, 5 - Tel. 943 60 46 73 - MUTRIKU

MUR

- Sendabelarrak.
- Elikagai eta produkto ekologikoak.
- Kosmetika naturala.
- Haur eta nagusientzat arropa eta oinetakoak.
- Liburuak eta CDak.
- Terapia ezberdinak: Fisioterapia, Osteopatia, Lasitze masajeak, Reflexoterapia.
- Naturista.
- Podologoak.

Tel. 943 60 47 42 Erdiko kalea 25 - Mutriku

BANDO A

Euskal Herriaren seme-alaba kuttunenak kartzelan daude, euskaldunok askatasunean bizitzearren bere askatasuna galduta. Iheslariak era berdin, Aitaren Etxea defendatzearen etxeko berotik aparte, hala-moduzko paraderoan. Biziarteko zigorra aplikatuz 22 senide daude, osasun egoera larria pairatzen 12 senide daude, eta 3/4 zein 2/3nak beteta dituzten 141 senide daude kartzelaraturik. Ez da zuzena. Iritsi da den-denak etxean behar dutela aldarrikatzeko eta exijitzeko ordua. Azal iezaiogu mundu osoari isilean daramazun hori: zu zeu ere ez zarela aske sentituko harik eta euskal preso eta iheslari guztiak etxean ikuzi arte. Nola? Preso eta iheslarien aldeko zapia zure etxeko leihoan jarritz. Aurtengo gabonetan balkoi bat, zapi bat.

amnistia askatasuna



amnistia

DEIALDIAK

Abenduak 22 kompromezu eguna
Abenduak 24 olentzero
Abenduak 29 azken ostirala

Mutrikuko Askatasuna

EUSKAL PRESOAK



EUSKAL HERRIRA

aparra Erdiko kalea, 29
Tel.: 943 60 45 94

Jantziak eta pitxiak

Barrenkalea, 2
Tel.: 943 60 47 43

KRESALA

Gabon zorion eta urte berri on!

Edari  **biltegia**

Urte berri zoriontsua!

Inarrainraegi

Tel./faxa: 943603938 · Etxekoa: 943603893 · Sakelekoa: 609413306 · "Mendi azpi" · 20830 MUTRIKU

BERTAN ELKARTEA
OSATZEN DUTEN DENDAK:

ALAZNE OPTIKA 943 60 31 54
ALBARO DENDA 943 60 33 48
ALBOKA 943 60 46 73
ALDANA BURDINDEGIA 943 02 92 17
ALDATU ETXEA 943 60 45 93
AMALUR EKODENDA 943 60 47 42
ANSORREGI OINETAKOAK 943 60 33 42
APAIN, ESTETIKA 943 60 42 29
ATERPE ALTZARIAK 943 60 44 38
ATXUKALE KIROLAK 943 60 39 59
BERISTAIN LIBURUDENDA 943 60 34 94
BUCEO EUSKADI 943 19 50 88
EGUZKILORE 943 02 92 48
ERDIKO MERTZERIA 665 7 943 60 35 43
GUADALUPE ELIKAGAIK
IÑIGO-BELEN 943 60 37 01 943 60 39 79
IPARRAGIRRE ALTZARIAK 943 60 33 47
IRIPE ELEKTRA SALMENTAK
LON APRAIZ BOTIKA 943 60 32 50
MADARIAGA PAPER DENDA 943 60 44 23
MANEIRO LENTZERIA 943 60 31 76
OLAIZOLA UME JANTZIAK 943 19 50 74
PINPIRIN 943 02 91 34
POTERO OKINDEGIA 943 60 36 43
TINKO SPORT KIROLAK 943 19 50 87
TXALUPA LIBURUDENDA 943 60 44 58
URKIRI ELIKAGAIK 943 60 36 80
ZELAIETA JATETXEA (Olatz) 943 60 45 95

EGUBERRI ZORIONTSU
ETA
URTE BERRI ON!

BERTAN

mutrikuko dendarien elkarte

Bertan faituz!

Sentimendu bat bihotzian
ta errimak mingainean
Kantatu nahi degu kantatu
Gezurren mendi gainean
Kantatu izen guztientzat
Eta denen izenean
Kantu bat inguruan dena
erortzeaz den unean
Ez dira hitz batzuk besterik
Aire bat azken finean
Askatasunean entzungo
diren itxaropenean.

Jon Maia





Ez dakit joango zaren
edo zatozen bueltan
ametsak kondanak diren
amesgaizto honetan.

Sustrai Colina



~~18M 9/8~~ + ...



Behelainotan Kantauri
Arrain txiki, arrain haundi
Gure herriak beregan ditu
Erreka adina zauri.

Igor Elortza





DEBABE UDAL EUSKALTEGIAK GABON ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE GUZTIOI.

Nafarroa enparantza, 2 - 943742731
20870 ELGOIBAR - elgoi.euskal@udal.gipuzkoa.net

Ifarkalea, 12 - 943192236
20820 DEBA - euskaltegi@deba.net

LUARDO ETXEA - Sabanika jeitsiera, 4 - 943603094
20830 MUTRIKU - eusk.mutriku@udal.gipuzkoa.net



www.udaleuskaltegiak.net

GABONETAKO KONTZERTUAK

abenduak 22, zapatua

abenduak 23, domeka

abenduak 30, domeka

Musika eskolaren

Landarbaso

The Upper Room

Gabon Kontzertua

abesbatza

gospel bikotea

Parrokian
arratsaldeko 8:30etan

Santa Katalina Komentuan
arratsaldeko 7:00etan

Santa Katalina Komentuan
arratsaldeko 7etan



Mutrikuko Gure Ametsa dantzari taldeak ez dauka geldi egoteko asmorik. Lanez gainezka dabiltza. Asteazken zehar herriko umeei dantzan irakasteaz gain, oraingoan nagusiekin ere egin nahi dute saiakera. Muxutruk, beti bezala, eta herritar dantzazaleak asetzeko asmotan.



DANTZA, DANTZA, DANTZARI...

Ez da lehendabiziko aldia. Duela urte batzuk ere egin zuten saioa eta oso arrakastatsua izan zen...

Bai, azken saioan berrogeita hamar lagunek gora aritu ziren euskal dantzak ikasten. Euskal dantzak diogunean arin-arin, fandangoa, herri dantza... eta antzekoez ari gara. Gure helburua kaleetan eta plazetan jendeak dantzatzea da. Galtzen ari den ohitura da eta horri nahi diogu eutsi.

Eta zein da zuen planteamendua?

Asteazken behin, asteazkenetan biltzea Miruaitz frontoian. Gaueko 9etatik 10etara izango litzateke. Fandangoa, arin-arina, herri dantza, txulalai... antzerako dantzak irakastea da gure helburua. Again badago jende bat hauek badakizkiena eta horiekin beste tal-

deren bat osa dezakegu. Baina hori izena ematen dutenen arabera izango da. Beste edozein dantza ikasteko oinarri bat izan behar dutela uste dugu, eta oinarritzko horri helduko diogu lehendabizi.

Zein helbururekin antolatatu duzue ikastaroa?

Arestian esan bezala, garai batean ere egin izan ditugu honelako ekimenak. Jende batek plazan dantzan egin nahi du eta ez da dantzaria edo ez da dantzaria izan, beraz, jende horrek ere aukera berberak edukitzea nahi dugu. Dantza hauek jakitea ez dago sobera, edozein mementuan eta edozein lekutan beste jendearekin elkartzeko balio ditu. Baina ez da hori bakkarik, datorren udaberrian, maiatz aldera, erromeria bat antolatzea da gure nahia eta helburua. Egun

osoko erromeria. Goizean kaleetan zehar dantzan, eguerdian elkarrekin bazkaldu eta ilunabarrean euskal erromeria. Apustu hau egin nahi dugu eta aurrera goaz honekin.

Orduan esperientziarik baduzue...

Lekeition egin zen honelako erromeria bat eta ikaragarria izan zen. Mutrikun ere ondo atera daitekeela uste dugu, eta horretara bideratuko ditugu gure indarrak.

Jendea animatzea besterik ez zaigu gelditzen.

Izenak Virginia gozotegian, Potero okindegian edo Subeltz tabernan eman behar dira, Santo Tomas egunaren aurretik. Ikastaroa debalde izango da. Ikastaroan 16 urteko gorakoek har dezakete parte.





OKILA

urte berri on!

S.L.

SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03





Gabon eta urte berri zoriontsua

DOISTU

ITSASOKO MOTORREN ALDAGAIK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea, 5 - 20830 MUTRIKU - Gipuzkoa

Tfnoa: 943 603872 / Mugikorra: 659 670233 / Faxe: 943 603078

MUTRIKUKO BERTSO-ESKOLA

Aurten ere hutsik egin gabe Mutrikuko Bertso Eskolak Okelar bertso-paper sariketa antolatu du. Hona hemen sarituen bertsoak zuek ere goza ditzazuen.

OKELAR BERTSO PAPER SARIKETA

HELDUEN MAILAKO 1. SARIA: EZBERDINTASUNAREKIN BERDINDUTA...

Egilea: Egoitz Alkorta Mendizabal "Beano"

- | | | | |
|--|---|--|--|
| <p>1
Azkenaldian berdintasunaz hitz egiten hor dabilta, egia esan hori litzake harreman on baten giltza, nire senarra, berriz, bizi da errege onenen gisa, azalduko dut nolakoa den eguneroko bizitza.</p> | <p>4
Egunak joan eta etorri beti nabil berdin berdin, guztia txukun mantendu nahian ai ene zenbat ahalegin! etxeko hautsak kendu ondoren bazkari goxoa egin, dena zer eta nere senarra eroso sentitu dadin.</p> | <p>7
Egongelako alfonbran zehar doa zapata ta guzi, beti kentzeko esanagatik berari inporta gutxi, zapaldu duen txakur kakaren arrastoak dizkit utzi, berriz garbitzen jardun beharko igurtzi eta igurtzi.</p> | <p>10
Senarra berriz esnatzerako umeak etxean dira, eta guztien begiak daude afariari begira, etxean dudan lan kopurua jaitsi liteke erdira, faltan botatzen diren eskuak senarrarenak balira.</p> |
| <p>2
Goizeko bostak punttu-puntu hasiz nire ibilera, edalontzi bat bete kafesne daramakiot ohera, eguna goxo hasteko hiru madalenakin gainera, eta muxurik eskaini gabe alde egiten du lanera.</p> | <p>5
Lehen platera lentejak eta tipularekin letxuga, gainean, berriz, legatz freskoa saltsa berdean eskura, ta edateko ardo gorria edo iturriko ura, baina senarrak beti nahiago prestatu ez dudan hura.</p> | <p>8
Nahiz txakur kakak ipini nauen nahiko aldarte txarrean diximulatu beharra daukat bere begien aurrean lo nahi du egin emazteakin buelta eman beharrean eta esan dit masajetxo bat emateko bizkarrean.</p> | <p>11
Telebistaren aurrera doa afaldu ondoren bapo, asteburuko futbolen berri eman behar dutelako, ni berriz, triste, bakar-bakarrik ohera joan beharko, eta ohea berotzen diot oheratzen denerako.</p> |
| <p>3
Goizean goizo jaiki orduko ibiltzen naiz nahiko estu, seme-alabak ikastolara joateko utzi prestu, arropak ondo lixatu eta kantzontziloak tolestu, sarritan faltan botatzen ditut soinean beste bi esku.</p> | <p>6
Emaztea da hemen gaixoa, senarra beti senarra! nahiz eta sarri ezpain artean izaten duen marmarra, postreko sagar tartarengatik esan du: ez dago txarra! lo-kuluxka bat egitea da axola dion bakarra.</p> | <p>9
Nire senarrak nola daraman bizitza maila itzela, pentsa izan dut niretzat zer den etxea edo kartzela, nahiz eta jakin sarritan tonta handiena neu naizela, esandakoak egiten ditut berak eskatu bezela.</p> | <p>12
Gure etxeko martxaren berri orain ederki dakizu emaztearen bizkar gainean badago nahikoa pisu, baina halere nola nagoen maitasunarekin itsu, berdintasunik ez dugu baina beti gabilta berdintsu.</p> |

urte berri oparoi!

ATXUKALE

- JOSTAILU DENDA.
- KIROLA.
- HAURTZOENTZAKO GAIK.

Gabon-oparitarako aukera zabala, herriatik atera gabe, prezio ezin hobean!

TEL.: (943) 60 39 59
Beheko Plaza, z/g

koadrila afariak, bazkariak, bataioak, eguneroko menua

Eguberri on!

MUTRIKU - DEBA ERREPIDEA
LARANGA AUZOA
Etxeko Telf. 943 60 31 17
Jaietxea Telf. 943 60 31 67

SAN JUAN
MUTRIKU

GAZTEEN MAILA AZKEN ESKARIAREN ESKUTITZA

Maialen Artetxe Maiztegi "Etxeza"

1
Malko txiki bat iltzatua dut
nire hitzetan barrena,
begiak itsu ta hitzak mutu
pauso bat itxaropena.
Bizitza luze irri gabea
ahizpak islatzen duena,
azken taupaden eztena,
bere malkoen etena
bizi guztian irri gordin bat
isladatzen duen pena:
minak darama ahopeko hitza
ta ikusten dudana dena. (bis)

2
Iluntasunak menperatuaz
galdu zuen begirada.
Begi ninien iluntasuna
aurrerantzeko islada.
Denborak preso iltzatu zion
malko arteko taupada,
pentsamenduen parada,
hau ulertu nion hara:
"Iraganaren etorkizuna
beltzago jarri zait jada!
Iluntasun hau bizi guztiko
arantza izango al da?"

3
Hitzak zulo beltz baten oinera
amildu arren malkoa,
isiltasunez azaldu nahi du
bere hitzen jarria.
Ta preso zuen irribarrea
astiro-astiro, doa
hasperenen presioa
hitz bat nire desioa,
soinu ederren amets gordina
ahizparen arerioa,
irri goxo bat malko artean
hitz gabeko adioa. (bis)

4
Astiro astiro kilometroak
laburtuaz esperantza,
sentimenduak bere barnean
noraezaren zalantza.
Lau gurpleko aulki batean
irri ta minen arantza:
"nik non egin dut akatsa?"
bere hitzen isla latza,
malko artean adierazten du
bere irudi zehatza,
bihotz barnean iltzatuz bere
pauso gabeko urratsa. (bis)

5
Sei urterekin itzaltzen doa
bere bizitzaren garra.
Lau urteetan ez diot entzun
bere taupaden indarra.
Amets gaiztotik ihesi doa
nire hitz hauen hondarra,
malkotan bere negarra
galdua du irrifarra.
Eskutitz hontan islatu nahi dut
nire desira bakarra:
begirada bat pauso artean
eta bere deiadarra. (bis)

6
Bihotz barneko korapiloa
jada askatzear dago.
Ahizpa zahararen negar malko-
tan
egin ditut hainbat trago.
Bizitza honen alderdi beltzak
iraun ez dezan luzaro,
itzal ilunen esklabo
bere irri bat itxaro,
hitz goxo baten begirada bat
eta pauso bat gehiago
zorionaren islada balitz
ni emateko prest nago. (bis)

SOLDADUSKA

Jone Alberdi Ballina

1
Telebistako katean
nolako albisteak,
dena arretaz entzunda
ez da izan txistea,
begiak zabal jarririk
ze momentu tristea,
egia esan jaso det
gaurkoan ezustea,
berriz helduko da garai
bateko nahastea,
inola ez det nahi une
latz hori iristea.

2
Kezka hori zergatikan?
izango da galdera,
beharbada jakinmina
bartzertzea hobe da,
ez da ez horren erreza
daukagun egoera,
kuartel zahar ilunera
joan beharko gera,
gazte diren jende oro
soldaduen antzera,
hemendik lau urtetara
derrigorrez gainera

3
Ez da txantxa ez da broma
soldaduen kuartela,
badirudi gazte denok
arriskuan gaudela,
bai neskek ta bai mutilek
joan behar dutela,
gogora kuartelean
euren menpe zaudela,
hango bizimodua da
gogorra ta krudela,
erabiltzen baizaituzte
abereak bezela.

4
Bertan egotea ez da
inolaz ere sari,
egunerokotasuna
zail dela det nabari,
hori entzun izan diot
gutxienez aitari,
nik ez det hara joan nahi
esan diot amari,
Euskal Herria delako
nere etxe ta kabi,
ta beldur diodalako
hara joateari.

5
Armada barruan bada
hainbat otso ta oilar,
sorbalan nahiz kukurrean
punta askoko izar,
soldaduak gazte-gazte
komandanteak zahar,
horiek gerturatzean
egiten dugu dar-dar
euskaldun geradenokin
beti izan dira txar,
horregatik soldadutzak
gauza onik ez dakar.

6
Jarri beharko naiz orain
geroari begira,
hango izarrek ez dute
horrenbeste dizdira,
buruan det sekulako
nahasketa ta jira,
bizitza ona izango
balitz bertan sikira,
agintari denak zintzo
eta onak balira,
beharbada soldaduska
pasatuko zen di-da.

6. orrian gehiago...

artizar URTE BERRI OSASUNTUAK!

fisio lan taldea

San Agustin, 10 behe - Mutriku - 943 60 36 55

masajeak baino askoz gehiago

ZUTABE
sukaldeko altzariak

DEKORAZIO PROIEKTUAK

Neurriko altzariak
Ateak eta lehioak
Tarima eta parketak
Horma-armairuak
Etxetresna elektrikoak

Erdiko kalea, 5 - Mutriku - Tel: 652 77 55 78 - Inaki Deuna 29 behe - Ondarroa

NI BIZI NAIZ BASERRIAN...

Arestian aipatu bezala Mutrikuko bailara ezberdinetako emakume baserritarrekin elkartu eta so-lasaldi goxoan aritu gara...

Elkarte honen helburua emakume baserritarren bizitza kalitatea eta osasuna hobetzea da. Osasuna diogunean osasun integraletaz ari gara, psikologikoa barne. Egia da gauzak asko aldatu direla duela urte batzuetatik hona. Gure gurasoek izan zuten bizimoduaren eta gurearen artean alde handia dago, baina, hala ere, badago zer eginik.

Emakume baserritarrek badaki bere lana etxekoak zaintzea dela, baina ez da konturatzen bera ere ondo egon behar dela hori egiteko, bere burua zaintzen ere ikasi behar duela.

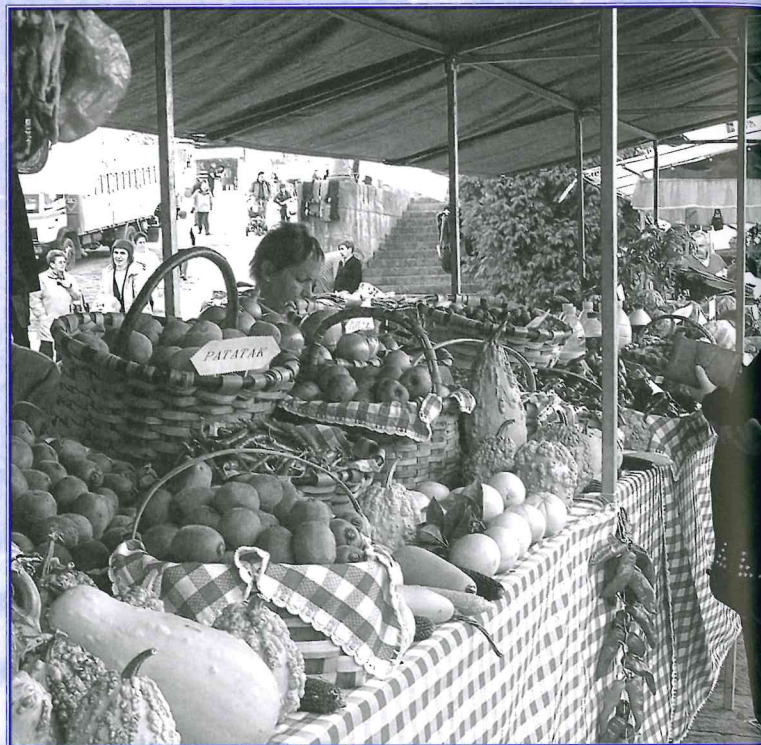
Emakume baserritarrek arlo asko bete behar ditu, etxeko andre, ama, emazte, abeltzain, nekazari, aiton-amonen zaintzaile... eta horrek neke handiak sortzen ditu.

Baina baserriko bizimoduak izan du aldaketa...

Erabat aldatu da gure bizimodua, gizarte osoa aldatu den bezala. Garai batean baserria leku itxiagoa zen, herriko jendearekin egoten ginen, baina asko kostatzen zitzaigun herrira etortzea ere. Bestalde, gaur egun baserri guztietan ez dago kotxe faltarik, bideak hobeagoak dira, telefonoa eta erosotasun guztiak ditugu... ez gaude hain diskriminatuta. Gure garaian eskola ere bailaran zegoen eta horrek eragiten zigun herriko jendea gutxiago ezagutzea. Egun, baserrietako umeak herriko eskolara joaten dira eta txiki-txikitatik dute harremana besteekin.

Medikuarenera edo mezatarara ateratzen ginen. Gizonak, berriaz, ferietara joan eta emakumea etxean gelditzen zen. Orain gauzak asko aldatu dira, zorionez, eta hara eta hona ibiltzea errazagoa da.

HITZEZ emakume baserritarren elkarteak egindako deiari erantzunez, Mutrikuko auzoetako zenbait baserritako emakumeak autoestimua gairi buruz hitz egitera elkartu zen Zabielen egindako emakume baserritarren batzarrera. Gai garrantzitsua izanik ere, bilera horretara joandako emakume batzuekin bildu gara beren berri jakiteko asmoz.



Beti ematen egoteak desoreka sortzen du edozeinengan; "eman eta jaso" dira lortu beharreko helburuak.



Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia
Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22. Mutriku



Andonegi
Asesoría
Eguberri on eta urte berri zoriontsua!
Erdiko kalea, 3 behe - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku

Baserrian ere gizon eta emakumeen arteko berdintasuna lortzera jo behar dugu.

Eta baserriko lana...

Hori ere asko aldatu da. Oso ezberdinak dira lehengo lan egiteko modua eta oraingoa. Garai batean askoz lan gehiago egiten zen soroan, eta ganaduarekin; gaur egun, berriz, makinek egiten dute lan asko. Teknologia asko erraztu du baserriko lana.

Betidanik emakumea izan da baserriaren ardatza. Emakumea, etxeko eginbeharrak bere gain hartu dituen. Emakumea, haurrak hazi eta hezi dituen. Hala ere, inoiz ez zaio aitortu bere lanaren meriturik.

Baina lehen esan dugun bezala gauzak ez dira gure gurasoen garaian ziren modukoak.

Eta emakumeak elkartzeko beharra sentitzen duzue...

Guretzat gu elkartzea oso positiboa izan da. Badira pare bat edo hiru bat urte honelako bileretara joaten garela, eta uste dut, elkar eza-gutzeaz gain eta elkarri penak kontatzeaz gain, gauza askoren berri izaten dugula.

Garai batean gure barneko sentimenduak eta bizipenak guretzat gorde beharrekoak zirela uste zen, baina gaur egun bestearekin konpartitzeko inguru bat edukitzea oso garrantzitsua dela uste dugu. Guk gure arazoak edo bizipenak ditugu baina gure bizipen horiek beste emakumeek ere izaten dituzte eta horietaz hitzegiteak mesede egiten digula uste dugu.

Eta aurrera begira, zer?

Udaberri aldera beste bilera batzuk eta taillerak antolatzekotan dira HITZEZ elkarteak. Pentsatzen dugu interesgarriak izango direla.

Mutrikuko emakume baserritarrak animatu nahi ditugu eta bilera edo elkartaratze hauetara etor daitezen esan. Badakigu baserrian beti dagoela zer egina, baina norberaren osasunak eta denborak urrea balio duela uste dugu.





Eguberri on!

Camping
Galdona

JATETXE ETA ERRETEGIA
Galdona Baserria

Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU



Vitoria Optika

OPTIKARI - OPTOMETRISTA

- > Graduazioak eta audiometriak etxean bertan ere egiten ditugu.
- > Audifono digitalak, audifono analogikoak, osagaiak...
- > Eguzkitarako osagaiak...
- > Ikusteko laguntza bereziak...

Iparkale, 1- ONDARROA Tel: 94 613 41 38 - mvtoria@cnoo.es

YURRITA e HIJOS, Sak

urrezko "GREAT TASTE AWARDS 2007" saria jaso du



Nork antolatu du Mundu Mailako Antxoaren Lehenengo Biltzarra?

Santoñako udalak, Nekazaritza eta Arrantza Ministerioak, Cantabriako Gobernuak eta Arrain Kontserbagileen Elkarteak antolatu dute elkarlanean.

Zer dela eta Santoñan?

Biltzarra egiteko asmoa iazko Antxoaren Azokan sortu zen, Santoñan. Zazpi urte dira azoka hori antolatzen dutela. Bertako alkatesak Arrantzarako Ministrari, Elena Espinosi, azaldu zion asmoa eta ANFACOK (kontserba fabrikatzaileen elkarteak) hartu zuen bere gain antolatze lana.

Zein herrialdek hartu dute parte Lehen Biltzarrean?

Nazioarteko hizlariak Argentina, Peru eta Marokotik etorritakoak ziren. Esan behar da, herrialde horietan badutela gatzundutako antxoa (salazoa) eta antxoa filetea egiteko tradizioa, gero eta handiagoa, gainera.

Zergatik aukeratu dute Yurrita Espainiako kontserbagileen ordezkari izateko?

Biltzar horretan hainbat puntu landu ziren; garrantzitsuenak haxe izan zen, ordea: SEKTORE TRANSFORMATZAILEA. ANTIXOA EKOIZTEN DUEN INDUSTRIAREN EGUNGO EGOERA ETA ETORKIZUNERAKO PERSPEKTIBAK. Alor horretan guk dugun tradizioa eta ezagutza maila altua izan dute kontuan gu aukeratzekoan. Jakin ezazue Yurrita e Hijos, SA antxoa esportatzailerik handiena dela estatu mailan.

Nortzuk joan zineten Biltzar horretara?

Jorge joan zen hitzaldia ematera.

Azkar-azkar esanda, zertaz hitz egin zenuen, Jorge?

Hitzaldiaren ardatza bitan banatu nuen: enpresen arteko lankidetzan eta antxoaren harrapaketa jasangarrian (mundu mailako harrapaketa jasangarria).

Hitzaurrean, gaur egun antxoa lantzen dugun enpresen arazorik larrienak aipatu nituen: gehienok enpresa txikiak izatea, eskulan ariturik (kualifikaturik) eza, merkatal kate handien presio itogarria eta lehengaria lortzeko zailtasunak, besteak beste.

Ondoren, aldarrikatu nuen fabrikatzaileok elkar hartu beharra daukagula, eta ez etsai moduan jokatu; izan ere, merkatuak sortutako lehia basatiari aurre egin eta bizirik irauteko bide bakarra horixe baita. Elkar hartze hori nazioartera zabaltzeko beharko litza-teke: munduan zehar horretan diharduten beste batzuekin elkartu, eurek duten lehengia (antxoa) eta eskulan ugari azprobetxatzeko.

Azkenik, ezinbestekoa da mundu mailako biomasaren erabilera jasangarria egitea eta denon artean ondo zaintzea, horrela bazarrik izango baita negozio guztiontzat: arrantzaleentzat zein transformazio industrian ari garenontzat.

Azken urteotan aldaketa handiak egin dituzue hemen, Juan.

Bai, azken urteotan lan handia egin dugu gure produktu-aukera eta negozio ildo berriak zabaltzen, eta baita gure produktuen itxura hobetzen ere. Alde batetik, Lorea produktuen aukera handitu dugu (horixe da gure betiko negozioa) eta merkatuan parekorik ez duten produktu batzuk garatu ditugu:

Eguberri zoriontsua!
ORMAZTEGUI

JATETXEA ERRETEGIA

- Enpresa bazkariak
- Bataio, Jaunartze, Ezkontzak
- Sagardotegiko menua
- Kuadrilako bazkari-afariak
- Eguneroko menuak

Kalbario gaina, 1 - Tel.: 943 60 45 62 / 699 61 14 24

santalucía
ASEGURUAK

NTRA. SRA. DE BEGOÑA
EHORZKETA

Erdiko kalea, z/g · Tel.: 646351352 · 943201095 (24 ordu)

Kalaputxi hegalaria honen belarrietara iritsi den pare bat albistek Yurrita enpresara garamatzate berriro ere; izan ere, jakin berri dugu, alde batetik, Ingalaterran sari bat irabazi dutela irailean eta, bestetik, urrian San-

toñan egin den mundu mailako Antxoaren Lehenengo Biltzarrean txosten edo ponentzia bat aurkeztu dutela. Jorge eta Juan Yurrita lehengusuengana jo dugu berri horien ingurukoak zabaltzeko nahian.



antxoak baratxuri eta perrexilarekin, piperminarekin, oreganoarekin, gaztadun antxoak roiloak, antxoak saltsa... eta oraintsu atera dugun keztutako antxoak oliba oliotan. Baita beste hauek ere: Kantauriko hegalezua oliba oliotan, izokin xerrak laranja saltsatan gari-zainzuriarekin (esparrago triguero), atun xerrak mediterraniar erako saltsan eta beste hainbat jaki atzerrian saltzen ari garenak, eta estimazio handia dutenak denak ere.

Urrezko saria ere eman dizute Ingalaterran, zorionak!

Keztutako antxoak (ahumatua) izan da Ingalaterran saritu dugutena. Kanpoan egindako produkturik onenari ematen dioten urrezko domina irabazi dugu produktu berri horrekin: The Great Taste Awards. Berritze eta hobekuntza lanetan egin dugun ahalegin handiaren errekonozimendua izan da sari hori.

Plater prestatuak ere egiten dituzue orain.

Badira hiru urte erabaki garrantzitsu hori hartu genuela; etorkizunera begirako erronka handi bati ekin genion eta prestatu-

tako platerak egiten hasi ginen. Sukaldari aditu bat daukagu taldean horretarako: Andoni Eguren. Orain bertan, hogei plateretatik gorako karta zabala daukagu: txibiak bere tintatan, idi okelaz egindako albondigak, lasainak, zezen buztana saltsan... eta beste hainbat.

Aurrera begira beste asmorik, bai, Juan?

Orain proiektu berri batean sartuta gaude buru-belarri: estatuko beste bi enpresarekin batera bulegoa zabaltzeko nahi dugu Californian, Ameriketako Estatu Batuetan. Herrialde horietan produktu ekologikoei egin duten gorakada aprobetxatu nahian, "LOREA Green Selection" izeneko linea berria atera dugu. Hauxe izango da aukera berdea izeneko honen barruan eskainiko duguna: modu jasangarrian arrantzatutako antxoak eta hegalezua oliba olio birginarekin.

Gure produktuak 50 herrialde baino gehiagotan saltzen dira, eta, gaur egun, Lorea da Japonia eta Zelanda Berrian, esate baterako, markarik salduena. Baina merkatu honetan ez dago lotan gelditzerik!



LEA-ARTIBAI
Hileta zerbitzuak - Beilatokia
URTE BERRI ON!
MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20
ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268

KALBAIXO JATETXEA
Eguberri zoriontsua!
TELEFONOAK:
943 60 32 56
943 60 30 16
MUTRIKU



LANDER

Bat, bat, bat... bi, bi, bi... hiru, hiru, hiru... lau, lau, lau... urte bete dituzenez abenduaren 11n Zorionak printzipito! Familia osoaren partez, batez ere, Ugaitz, Ainhoa eta Monikan partez. Txokolatada goxoa prestatu! Belarriak ere bai!



NORA

Abenduaren 29an Zorionak gure etxeko printzesari, bere 5. urtebetetzean. Muxuak etxeko guztion partez, batez ere, aitatxo eta amaxoren partez. Ondo pasa eta opari asko jaso.



NAHIA

Abenduaren 24an Zorionak zure 8. urtebetetzean. Muxuak etxeko guztion partez, batez ere, Noran partez. Ondo pasa eta opari asko jaso.



AINHOA

Azaroaren 28an 16 urte bete dituen gure neska jatorrari Zorionak eta muxu haundi bat guraso eta ahizpa Aneren partez.



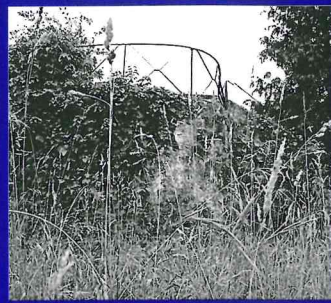
IRAITS

Abenduaren 19an gure zestalar-
iak 11 tanto egin dituelako,
Zorionak eta ondo pasa etxeko
denon partez, batez ere,
Unairen partez.



PEPITA

Urte askotan goza dezagun
gure berramonaren magala.
Zorionak, Leire, Urko eta
Izarrek.



ZER DA? NON DAGO?

Glorieta bat da. Frantseseko "gloriette" hitzetik dator, eta gaztelu eta etxe handie-
tako jardinetan zeuden biri-
bilgunetan afarietarako
prestatuta zeuden eraikinei
ere hala deitzen zitzairen.
Mutrikun ere etxe inguru
batzuetan eraiki ziren;
argazkikoa Magdalena etxea
zenaren alboan dago, eta
arratsaldeko solas eta aska-
rietarako erabiltzen zen.

***Etxeko inor edo lagun bat zoriondu nahi baduzu,
ekarri argazkia Luardora edo deitu 635748393ra.
Guk hemengo txoko honetan sartuko dugu!***

Zorionak eta urte berri on!

Adats

Sabanika kalea, 1 - Mutriku - Tel.: 943 60 39 45

Eguberri on!

Etxere LORE - TOKI

LORAZAINTZA LANAK,
opari, ezkontza, hiletetarako...
lore eta landare
eskaintza zabala.

Mutriku - Ondarroa errepidea Tel.: 943 60 39 97

ARRIETA
AUTOZERBITZUA
Din, dan, don... Eguberri on!

Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

PAGOAGA S.A.

iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12
Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR

argazki zaharrak

KULISKA ITSASONTZIA HONDORATU ZENEKOAK:

1945eko abenduaren 29an Kuliska itsasontzia hondoratu egin zen bixigutan zebilela, sekula argitu ez ziren arrazoiak tarteko.

Marinel guztiak hil ziren: Martin Agirregomezkorta, Artetxe, Felipe Manterola, Larrañaga, Bernardo Arrizabalaga, Javier Larrañaga eta Oianguren.



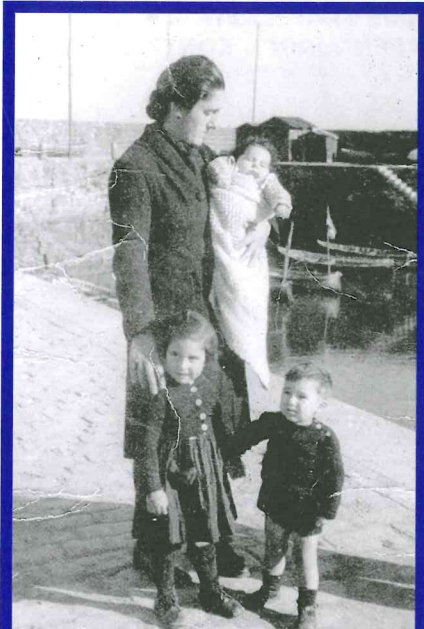
Jose Flores «Kaskas»,
Pakita «Txiki», Loren,
Mari Angusti eta Ernesto
Larrañaga



Maria Solupe,
Xabien, Inazio,
Nikolas, Martin,
Mari Asun eta
Joxu Arrizabalaga.



1946ko abuztuan,
Franco diktadorea
Kuliskako marine-
len senideei doku-
minak ematera
etorri zenekoa.



Montserrat Burgaña, Aurora,
Xabier eta Maria Luisa
Manterola.



IÑIGOBELÉN

*Herri guztiak
Urte berri on, asko
eta eskakidunak*

euskal preso eta iheslariak etxera

ANSORREGI

urte berri
zoriontsua!

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42

Abenduaren 21ean, barixakua• **ODOL-EMATEA**

Anbulategian, arratsaldeko 18:00etatik aurrera

• **ABENDUROCK KONTZERTUA!**

COBRA taldea

Gaueko 22:30etan, Goiti-behera tabernan.

Abenduaren 22an, zapatua• **SANTO TOMAS FERIA** goizean zehar.• **OKELAR** bertso-pàper lehiaketaren**SARI-BANAKETA**• **Musika Eskolaren GABON KONTZERTUA**

arratsaldeko 20:30ean, Parrokian

Abenduaren 23an, domeka**LANDARBASO ABESBATZA**

Santa Katalina Komentuan, arratsaldeko 19:00etan

Abenduaren 24an, astelehena**OLENTZERO** herriko kaleetan zehar, afaltzera joan eta opariak banatzen hasi aurretik**Abenduaren 26tik 29ra****Gabonetako UMEENTZAKO PARKEA** frontoian
BERTANek antolatuta**Abenduaren 28an, barixakua**• **MUS TXAPELKETA** Ametzanean• **ABENDUROCK KONTZERTUA!**

LOS YANEROS TALDEA + SORPRESA.

Gaueko 22:30etan, Gaztetxean.

**Abenduaren 30ean, domeka****GOSPEL KONTZERTUA**

THE UPPER ROOM bikotea.

Arratsaldeko 19:00etan, Santa Catalina komentuan

Urtarrilaren 2tik 4ra**BAKEAREN MANDALAK tailerra**Zabiel Kultur Etxean, goizeko 11etatik ordu bata arte
Udal liburutegiak antolatuta**Urtarrilaren 5ean, zapatua****Orienteko ERREGE MAGOEN KABALGATA**

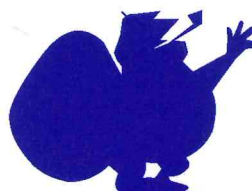
herriko kaleetan zehar

Urtarrilaren 12an, zapatua**PEÑA ARREITUREN URTEKO BAZKARI HERRIKOIA,**

Peio Arreitunandia, Astarloa, Galdos, Aitor Hernandez, Amets Txurruka, Igor Romero eta Jorge Iruretagoienarekin.

Urtarrilaren 20an, domeka

Jesus Nazarenoren omenezko

BANDAREN KONTZERTUA**ZORIONAK ETA
URTE BERRI ON!**

- OHE GAINEKO NORDIKOAK
- OIHALAK
- KUXINAK
- ALFONBRAK
- GORTINAK

Konde kalea, 7 - Tel.: 943 60 45 93 kontxa-aldatu@hotmail.com

- Fruita eta barazkiak
- Elikagai ekologikoak
- Janari izoztuak
- Bertako produktuak
- Kutixiak...

Eguberri zoriontsu eta urte berri on!
Erdiko kalea, 19
Tel: 943 60 33 23

BARE - BARE

TABERNA

gosariak, pintxoak, bokatak...

Gabon zoriontsu eta urte berri oparoa

GOTZON ARRANDEGIA

Gabon zoriontsu eta urte berri on!

Gotzon Eizagirre
Felix Txurruka, 2 - Tfnoa: 943 60 46 02 / 943 60 36 59

▶ Etxea apaintzeko proiektuak

▶ Altzariak

▶ Sukaldeak

▶ Leiho mistoak (egurra eta aluminioa)

EGUBERRI ON !



Errenteria auzoa, z/g · ONDARROA

Tel.: 94 683 18 07 · e-posta: barrueta@barruetabena.euskalnet.net



Aliprox



Zure marka berria

liderra den Talde baten babesarekin

*Gabon jai zoriontsuak eta
urte berri on bat opa dizue.*



Yurrita

KALITATEZKO GASTRONOMIA

Ondo jan,
osasuntsu jan,
...Yurritarekin jan



Lanerako gogoia eta
esku azkarrak badituzu
ZATOK GURERA LANERA!
Emakumeak behar ditugu lanerako.
Informa zaitez: 943 603245



yurrita e hijos, s.a.

Ctra. a Ondarroa, s/n
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)
Tel.: 943 603 245
Fax: 943 604 420
www.yurrita.com